

比治山フランス人墓地碑文

記念碑
正面

A LA MEMOIRE
DES SOLDATS ET MARINS
FRANÇAIS
DU CORPS EXPEDITIONNÉ DE CHINE
DECEDES A HIROSHIMA
EN 1900
ET EN RECONNAISSANCE
DU DEVOUEMENT AVEC LEQUEL
LES JAPONAIS
ONT SOIGNES LEURS COMPATRIOTES
LES RESIDENTS FRANÇAIS AU JAPON
ET LE "SOUVENIR FRANÇAIS"
ONT CONSACRE CE MONUMENT

側面

HONNEUR AUX BRAVES
MORTS
POUR LA PATRIE

背面

殉國忠士之碑

一千九百年北清之役我陸海軍兵傷
瘡疾病託諸廣島病院病院甘諾醫治
看護備極懇篤獲痊癒矣而其遂不
起者若干則皆葬于此焉因与本國崇
武仁見協會謀茲建斯碑以表我兵殉
國之忠併紀日本帝國人敦于友誼云

大日本帝國在留佛國人識

(一千九百年北清ノ役ニ、我ガ陸海軍ノ兵、傷瘡疾病セシモノ、諸(これ)ヲ廣島病院ニ託ス。病院甘諾シテ、醫治看護備極懇篤ニシテ藥(おおむね)痊愈ヲ獲タリ。而ルニ其ノ遂ニ起(た)タザル者若干ハ、則チ皆此ニ葬ル。因リテ本國ノ崇武仁見(すゝぶに)協會ト謀リ、茲ニ斯ノ碑ヲ建テテ、以ツテ我ガ兵ノ殉國ノ忠ヲ表ス。併セテ日本帝國人ノ友誼ニ敦キヲ紀スト云フ。

大日本帝國在留佛國人識ス)